

NUESTRO IDEAL: Ver más estrechos los lazos de progreso entre todos los habitantes de la zona atlántica.

# LA VOZ DEL ATLÁNTICO

COMPRE  
'La Voz del Atlántico'  
Se publica todos los sábados

Año I-No. 14

Limón, Costa Rica, 13 de Octubre de 1934

Vale 15 Cts. ejemplar

## 12 de Octubre-Día de la Raza

El extracto de la relación, en forma de Diario, que de este primer viaje hizo Colón, nos ha sido conservado por Fray Bartolomé de las Casas.

De este extracto copiamos las partes que ofrecen mayor interés. De esta manera podrá el lector ponerse más en contacto con este grandioso acontecimiento. Quizá el más grande de los momentos de la historia.

"Viernes 3 de Agosto. —Partimos el viernes 3 de Agosto de la tierra de Saltes, a las ocho horas. Anduvimos con fuerte virazón hasta ponerse el sol, hacia el sur, sesenta millas, después al Sudoeste y al Sur, que era el camino para las Canarias.

"Lunes 6 de Agosto. —Salió o descanjóse el gobernante (tímón) de la cara bella PINTA, donde iba Martín Alonso Pinzón, a lo que se creyó y sospechó

por industria de un Gómez Rascón y Cristóbal Quintero, cuya era la carabela, porque le pesaba ir en aquel viaje.

"Martes 7 de Agosto. —Tornóse a saltar el gobernante la PINTA.

Adobáronlo y anduvieron en demanda de la Isla de Lazarote, que es una de las Canarias.

"Jueves 9 de Agosto. —Hasta el domingo en la noche no pudo el Almirante tomar la Gomera y Martín Alonso

no quedóse en aquella costa de Gran Canaria por mandato del Almirante,

porque no podía navegar. Después to-

mó el Almirante a Canaria (o a Tenerife) y adobaron muy bien la PINTA,

con mucho trabajo y diligencias del Almirante de Martín Alonso y de demás. Vieron salir gran fuego de la sierra de la Isla de Tenerife, que es

### Relación del primer viaje de Cristóbal Colón

muy alta. (El Volcán de Teide).

"Jueves 6 de Setiembre. —Partió

aquel día por la mañana del puerto de la Gomera y supo el Almirante por una Carabela que venía de la Isla de Hierro, que andaban por allí tres Carabelas de Portugal, para lo tomar; debía de ser de envíos que el Rey tenía por haberse ido a Castilla.

"Domingo 9 de Setiembre. —Anduvo aquel día 19 leguas y acordó contar menos de las que andaba, porque si el viaje resultaba largo, no se estancase ni desmayase la gente. Los marineros gobernaban mal, decayendo

sobre la cuarta Nordeste, sobre lo cual les riñó el Almirante muchas veces.

"Jueves 13 de Setiembre. —Las corrientes le eran contrarias. En este día, al comienzo de la noche las aguas noresteaban y a la mañana norte estaban algún tanto. (Esta fue la primera observación que se hizo de la aguja magnética).

"Domingo 16 de Setiembre. —Navegó aquel día y la noche hacia el Oeste... Dice el que hoy y de aquí en adelante hablaron aires muy temidos, que eran muy agradables las mañanas y no faltaba sino oír ruise-

riores. Dice el que el tiempo era como abril en Andalucía. Aquí comenzaron a ver muchas manchas de hierba que se habían recientemente arrancado de la tierra, según parecía.

Miércoles 26 de Setiembre. — Navegó en su camino al Oeste hasta después de medio día. De allí fueron al Sudoeste hasta conocer que lo que decían que había sido tierra, no lo era sino cielo.

Domingo 7 de Octubre. — En este día, al levantar del sol, la carabela Niña, que iba delante por ser velera, y andaban quien más podía por ver primero tierra, y gozar de la merced que los Reyes a quien primero la viesen habían prometido levantó una bandera en el top del mástil y tiró una lombarda en señal de que veían tierra porque así lo había ordenado el Almirante.

Tenía tan bien ordenado que al salir el sol y al ponerse se juntase todos los navíos con él porque estos dos tiempos son más para que los hombres den más lugar a ver más lejos. Como por la tarde no vienen la tierra que pensaban los de la carabela NIÑA y por qué pasaban gran cantidad de aves de la parte del Norte al Sudoeste y porque sabía el Almirante que las más de las islas que tienen los portugueses por las aves que descubrieron; por esto acordó dejar el camino del Oeste y poner la proa al Sudoeste con determinación de andar dos días por aquella vía.

Miércoles 10 de Octubre. — Aquí la gente ya no lo podía soportar, quedándose del largo viaje, pero el Almirante los esforzó lo mejor que pudo, dándoles buena esperanza de los provechos que podían haber. Y añadía que el quejarse era por demás, pues que él había venido a las Indias y que así lo había de proseguir hasta hallarlas con la ayuda de Nuestro Señor.

Jueves 11 de Octubre. — Tuvieron mucha más mar, que en todo el viajeto el viaje había tenido. Vieron pardelas y un juncos verde junto a la nao. Vieron los de la carabela PINTA una caña y un palo y tomaron otro palillo labrado a lo que parecía con hierro y un pedazo de caña y otra yerba que nace en tierra y un tablilla. Con estas y otras señales respiraron y alegraronse todos.

Miércoles 19 de Setiembre. — Este día a las tres vino a la nave un alcatraz y a la tarde vieron otro que no suele apartarse veinte leguas de la tierra. No quiso el Almirante de tenerse para averiguar si había tierra, más de que tuvo por cierto que a la banda del Norte y del Sur habían algunas islas, como era la verdadera y él iba por medio de ellas, porque su voluntad era de seguir adelante hasta las Indias y el tiempo es bueno, porque placiendo a Dios a la vuelta se vería todo.

Jueves 20 de Setiembre. — Tomaron un pájaro con la mano, era pájaro de río y no de mar, los pies tenían como gaviota, vinieron al navío en amanececiendo dos o tres pajarricos de tierra cantando, y después, antes del sol salido, desaparecieron.

Viernes 21 de Setiembre. — Aquel día fué todo lo más calma y después algún viento... En amanececiendo hallaron tanta hierba que parecía ser la mar cuajada de ella y venía del Oeste... Vieron una ballena, que es señal que estaba cerca de tierra porque siempre andan cerca.

Sábado 22 de Setiembre. — Dice aquí el Almirante al ver soplar un viento contrario: Mucho me fué necesario este viento contrario porque mi gente andaban muy estimulados (escamados) que pensaban que no venteaban estos mares vientos para volver a España.

Martes 25 de Setiembre. — Al sol puesto subió Martín Alonso en la popa de su nave y con mucha alegría llamó al Almirante diciéndole alabicias que veía tierra y cuando se lo oyó decir el Almirante, se echó a dar gracias a Nuestro Señor de rodillas y Martín Alonso decía GLORIA IN EXELCIS DEO, con su gente, lo mismo hizo la gente del Almirante y los de la NIÑA subieron todos sobre el mástil y en la jarcia de la rama del noble Vázquez de Coronado. Al Almirante pareció que haría a ella veinticinco leguas...

Anduvio la mar muy llana por lo cual se echaron a nadar muchos marineros, vieron muchos dorados y otros dorados peces.

"Y así, con esta sencillez magnifica el momento más grande de la historia del mundo", dice el historiador Washington Irving.

### Demasiada severidad, señor profesor

El día miércoles 3 del corriente fue castigado duramente el niño Edwin Calvo Corrales de 12 años de edad y alumno del Vo.

Para ocupar la vacante que dejó

el amigo Mario en la Compañía Eléctrica fué nombrado el señor don Hernán Aubert Roig a quien igualmente felicitamos.

que tardaría 9 días para sanar.

Omitimos decir que este indebidamente castigo dado por el maestro Omar Alfaro ha causado mucha indignación, y se espera que los superiores tomen las medidas que el grave caso requiere.

El niño herido es hijo de nuestro amigo León Calvo Fernández. Sentimos mucho lo ocurrido.

### Honrosa Distinción

Nos es grato felicitar con el mayor cariño, al correcto joven don Mario Gutiérrez Chamberlain por haber sido nombrado Oficial Primero en la Sucursal del Banco Internacional en esta ciudad.

Muchas son las prendas personales que posee este aventajado jo-

ven, y por la merecida distinción de que ha sido objeto lo felicitamos.

Para ocupar la vacante que dejó el amigo Mario en la Compañía Eléctrica fué nombrado el señor don Hernán Aubert Roig a quien igualmente felicitamos.

## LA VOZ DEL ATLANTICO

Semanario de Intereses Generales

APARTADO No. 218

LIMON, C. R.

Director y Administrador: Rogelio Gutiérrez R.

Jefe de Redacción: Enrique Arrazola

Cronista Social: Teodoro Reuben Jr.

## AGENTES y CORRESPONSALES

Peralta, Alva T. Grant.  
 Las Lomas, Lancelot Hunter.  
 Siquirres, Vicente de la Peña.  
 Germania, Carlos Rivera.  
 Golden Grove, A. Titck.  
 Pocora, Modesto Castro.  
 Parismina, Héctor Lee.  
 Pococí, Mario Amador.  
 Barra Parismina, Alberto Barrios  
 Hacienda Virginia, Jaime Castro  
 El Carmen, J. Rubén Ramírez.  
 Monte Verde, Ernesto Barboza.

Pacuarito, David Ward.  
 Waldeck, Frank Murdoch.  
 Madre de Dios, Alejandro Silva.  
 Matina, E. Catulo Alvarez.  
 Estrada, Willie Hart.  
 Zent, Justino Vallejo.  
 Cuba Creek, T. A. Jones.  
 Castro, Luciano Inza.  
 9 Millas, J. E. Alberga.  
 Bananito, Cecilio Nation.  
 Pandora, Simón Taylor.  
 Cahuita, Ramón W. Mora.  
 Puerto Viejo, John Doconer.

## PARK HOTEL

Limón, Costa Rica

Situado frente al mar — Cómadas habitaciones  
 Único establecimiento en el Puerto con cuartos con baño  
 Cantina bien surtida — : — Salón para muestras

LUISE SCHUSTER, Propietaria

Teléfono No. 2 — Apartado 236

## MUERE EN LIMON UN VIEJO EMPLEADO DE LA UNITED FRUIT Co.

El domingo pasado, dejó de existir el estimable caballero señor H. de Mercado, viejo empleado de la United Fruit Co. Este caballero ocupó durante muchos años el importante puesto de Jefe de Recibidores del Distrito de Siquirres. Una larga enfermedad, contraída en esos malos climas minaron su salud y fue necesario trasladarlo al Hospital de Limón, donde después de varias semanas de grave

Reciban su señora esposa doña Jessie Le Frank de Mercado y sus hijos, nuestro sentido pésame.

AMERICAN BAR  
TUBORG BEER ON DRAUGTH

Especialidad de la casa: Helados de las clases siguientes: Vainilla, Fresa, Cereza, Tutti Frutti, Frutas y Nueces, Melocotón y otras muchas. Son deliciosos y los mejores del país

I. T. BEAVERS, Proprietor

## DON JULIO PEÑA, DIRECTOR DEL BANCO INTERNACIONAL DE COSTA RICA ENTRE NOSOTROS

Aprovechando los días de fiesta, ha venido a esta ciudad nuestro amigo don Julio Peña, Director del Banco Internacional.

Viene el señor Peña a visitar la Sucursal del Banco que se ha abierto recientemente. Dejará antes de los empleados para hacer esta su regreso, debidamente arreglado se de operaciones en esta ciudad.

## Para Comer y Dormir Bien

BUSQUE EL

## HOTEL LIMON

SAN JOSE

150 varas al Sur del Mercado Central

De los Estados Unidos regresaron en la mañana de hoy, don Isidoro Heilbron y su hija, la bella damita Aida. Nos es grato saludarlos a su regreso a Limón.

Se halla entre nosotros un fuerte accionista petrolero de los Estados Unidos, el señor Gilbert Charles Baker y su señora esposa, quienes vienen de Curazao.

SU DISTINGUIDO BUEN GUSTO reclama una buena cerveza - tome



La verdadera CERVEZA ALEMANA fabricada en Costa Rica

## SEMANA SOCIAL

Amiga que regresa



Señorita Anita Salgado

Bella damita cuya simpatía y cultura dejó tantos recuerdos en su visita a Limón



Señorita Aida Heilbron Y.

## Carlos Velázquez y Carmela Bonilla

Carlos Velázquez y Carmela sombra, el amor y el trabajo can-Bonilla van a juntar sus vidas ba-tarán el himno maravilloso de la

la bendición sacerdotal. Y la vida ante ellos luminosa y clara se extiende en perspectiva de un paisaje de ensueño.

Cultos, aristocráticos, fundarán un bello hogar enviable a cuya

En el vapor Simón Bolívar partieron en la semana pasada, la señora doña Rosa L. de Maduro y su hijita Sarita L. Maduro, para Curazao. Les deseamos un feliz viaje.

Para Cristóbal partió el señor Pedro Pagés en vía de negocios.

Se encuentra entre nosotros el escritor inglés, Mr. Bishop Warren y su señora esposa doña Edna de Warren. Les deseamos una alegría estadía entre nosotros.

De Alemania regresó después de un largo viaje de recreo el señor Otto Kopper Steffen y su señora esposa doña María A. de Kopper.

Tuvimos el gusto de saludar al señor Cónsul alemán don Hugo Dankera. Llegó dicho señor en el vapor Caribia el día 8 de los corrientes.

Pasando una temporada en este puerto, tuvimos el gusto de saludar a la señorita María Cecilia Escalante. Que se divierta mucho.

Regresó después de varias semanas de paseo en Alajuela el señor don Armando Rodríguez. Esperamos se haya divertido bastante.

A pasar algunos días entre nosotros, llegó a Limón doña María del Barco de Jurado, esposa de nuestro amigo don Julio Jurado, Capitán del Puerto. Reciba la estimable dama nuestro saludo.

Nuestro amigo David Peralta, Jefe de las colonias en Pococí, siguió para Cartago.

Pasando unos días al lado de su hijo, el Doctor don Rubén Umana, se encuentra entre nosotros doña Silvanita vda. de Umana. Nos es grato saludar a la estimable dama.

Se encuentra entre nosotros don Manuel Iglesias, quien ha venido a visitar a su padre político nuestro estimado amigo el Doctor don Emilio Echeverría, quien dichosamente se encuentra ya completamente fuera de peligro.

Pasando una temporada entre nosotros, hospedada en la Pensión Costa Rica, se encuentra en esta ciudad doña Ester Morales de Jiménez. Le presentamos nuestro atento saludo.

Pasando una temporada entre nosotros, doña María Acevedo de Ramírez, esposa de don Alcides Ramírez. Le acompaña su hija la señorita Silvia. Que se diviertan son nuestros deseos.

Pasando unos días entre nosotros, se encuentra, en esta ciudad nuestro estimado amigo don Roberto Figueredo. Lo saludamos.

De Bocas del oro regresó el señor Comandante Romualdo Rodríguez y su hijo Mario. Estos señores estaban en Bocas hace ya varias semanas en asuntos militares.

De su gira por los Estados Unidos, regresó el Doctor don Roberto Chacón, Médico Director del Asilo Chapuí.

A convalecer de su larga enfermedad que la tuvo postrada en el Hospital de la United Fruit Co., partió para Cartago la señora Luz Romero. Con verdadero placer hemos recibido la noticia de su curación.

Nuestro amigo David Peralta, Jefe de las colonias en Pococí, siguió para Cartago.

Por pocos días van a San José el Doctor J. Quintana, su señora esposa y sus hijos. Les deseamos alegres días en la capital.

Para Sixaola, por el avión del miércoles, partió doña Estela Sáenz de Quiros, esposa de nuestro amigo don Carlos Quiros. Le acompañan las señoritas Soledad y Emilia Páges.

Se halla enteramente bueno de salud, el joven José Rodríguez Carranza, después de haber pasado una grave enfermedad y haber sido sometido a operaciones varias veces. Mucho nos alegra esta noticia y felicitamos a los doctores Oreamuno y Gamboa por la curación.

Tuvimos el gusto de saludar al señor don Francisco Blen y su señora esposa doña Caridad de Blen en su viaje a New York.

Para Cristóbal salió en días pasados el señor Luis Quinto Vagliano.

En el vapor Simón Bolívar regresó el señor H. W. J. Rosenberg y su familia. Les deseamos un feliz arribo.

Llegó en el vapor Veragua la señora doña Hortensia de Graham, después de haber pasado varias semanas en la Habana.

Por el mismo vapor llegaron los esposos Fletcher Hatch y Alva de Hatch. Les deseamos un feliz regreso.

Después de una larga ausencia, regresa al país el señor don Sydney Scoltock y su señora doña Jessie de Scoltock. Le deseamos a los esposos una feliz bienvenida.

Imprenta BORRASE HNOS.

## GAMBRINUS

**Guillermo Niehaus & Co.**

LIMON

Maderas Extranjeras y del País

COMPRA CACAO

MATERIAL DE TRANVIA

Servicio de Cabotaje a Cahuita y Puerto Viejo.

Importación de mercadería en general

**Los malditos negros**

En las famosas cartas de Mora que han exhibido al líder en toda su estatura moral e intelectual, hay un párrafo en que se refiere a los malditos negros. Así califica al grupo de antillanos de color, casi todos jamaicanos y disciplinados a la vida civil, por Inglaterra, y los executa porque no se lazaron a cometer de safueros como el compañero Bustos, para quien por sus vergonzosas tropelías y atrocidades salvajes hay un caluroso saludo reñidionario.

A esos negros a quienes llaman malditos Mora, trataba él mismo de enamorarlos para que se lanzaran a la revuelta, por medio de melosas hojas sueltas en inglés macarrónico y de artículos que aparecían en Relajo, el órgano oficial de l'Partido Comunista. Pero los negros no cayeron en las trampas del comunismo que ellos olfateaban aún cuando todavía no conocía el país las famosas epístolas. Los malditos negros, como los llama su "sel ap pointer" protector, son gente que ha venido aquí a trabajar, a respetar las leyes, a compartir la vida de esfuerzo de los buenos costarricenses, no de los comunistas. Para ellos la ley de Costa Rica es la ley que hay que obedecer, no la ley de la Tercera Internacional ni la que quieren imponer con gritos y amenazas, como dice el propio Mora, los representantes sin patria de la Tercera Internacional ni los agentes bien renumerados por el ojo de Moscú. Los malditos negros de Mora son trabajadores honrados, esforzados, incansables; de sol a sol se les ve en la Zona Atlántica, contribuyendo a la riqueza nacional en la industria bananera. Esos malditos negros después del trabajo se bañan, se cambian ropa y se retiran a sus casitas risueñas rodeadas de flores y de yucas, níames, etc; y no se van a la taquilla a embriagarse ni a los nes de volar a la policía de orden y seguridad en los depeñaderos de las lomas o de ultimar a las autoridades con astucia mediante el concurso de un hábil tirador, como dice en su increíble e imposible literatura epistolar el famoso líder Mora, que todos creían de carne y hueso y que ha resultado ser de puro papel maché made in Moscou.

A esas tenebrosas combinaciones no pertenecen los malditos negros; esas gentes de color pertenecen a las legiones del trabajo, no a las de los cagabundos agitadores; pertenecen al campo abierto donde el sudor corre y la herramienta muere, no al aquilarre sombrío donde se dis-

**EDGAR YOUNG**

Comerciante

Establecido en toda la Provincia por más de 20 años.

Vende al detal, vinos y licores extranjeros y del país, abarrotes en general. Micelánea.

Trato especial para su distinguida y numerosa clientela y, muy especialmente para el público en general. Establecimiento Esquina Norte del Mercado entre la Av. 3a. y la calle 4a. Refrescos y aguas gaseosas.

LIMON, COSTA RICA.

SUSCRIBASE en  
La Voz del Atlántico**Banco Internacional de Costa Rica****Banco del Estado**  
**Único Emisor**

Se complace en anunciar al público la apertura de su

**SUCURSAL**

EN LA

**CIUDAD DE LIMON**

para toda clase de servicio bancario.

**A S. M. C. don Alfonso XIII**

JOSE SANTOS CHOCANO

(Dedicatoria de su libro ALMA AMERICA)

I  
¡Oh, Rey de las Españas! Este es el Nuevo Mundo que conquistara un día la ibérica legión: éste es al que le dieron, por sobre el mar profundo, el Génio fantasía, la Reina corazón.

Yo que ni exploro bosques ni otras ciudades fondo, os quiero dar la América encueta en mi canción: que os puede hacer más dueño de nuestro Edén fecundo la lengua de Cervantes que el barco de Colón.

iOh, Rey! Es mi poema la exposición sonora donde hallaréis mi fauna, donde hallaréis mi flora: racimos de bananas y plumas de avestruz.

Llaneros, gauchos, indios; aquí los hombres rojos... y cuando de mirarlos se cansen vuestras ojos podéis mirar mis cielos en donde está la Cruz.

II  
No tienen más estrofas sino calor y vida: la vida les da el Ande y el trópico el calor, y si hay en esta gruta donde hago mi guarida un verso delicado, será como una flor.

Mi símbolo es la gala de una cabra erguida que llena todo un bosque de penetrante olor. Mis versos son a modo de un ímpetu sin brida: los cuernos del bisonte, las alas del condor.

iOh, Rey de las Españas! Entrad en mi bosque! La musa que me inspira sólo es una salvaje que se echará de hinojos ante el poder real.

Os tomará la diestra y os besará en el sello, y bastará que en cambio le déis su cuello multicolora sarta de cuentas de cristal...

III  
Señor: tengo otra musa que no es la musa hispana aunque en su sangre hay sangre de vastago español. Se siente a ratos india y a ratos castellana, es hija de una Reina Católica y del Sol.

La hizo un Virrey Poeta su musa cortesana y tiene, desde entonces, en su palacio un rol, calzó en sus manos guantes, unitó en sus labios grana y se ciñó en un brilla de seda tornasol.

Esta es la musa que hace que mi canción se vuelva a la española Corte, del fondo de mi selva y besa vuestras manos en nombre de mi grey.

Así podéis decirles a súbditos y extraños que los de tierras de Indias, desde ha trescientos años tenemos a Cervantes como al mejor Virrey.

**CONTRA EL CANSANCIO**

En el ejército belga se emplea un sencillo y dicen que infalible procedimiento para hacer que desaparezca en unos cuantos minutos el cansancio muscular, originado por una larga marcha, por la prolongada permanencia en posturas rígidas o violentas o por otra causa semejante.

Llegado el caso, el soldado se quita los zapatos, se echa sobre el dorso, manteniendo la cabeza algo elevada, apoyándola en la mochila o en cual-

quier otra cosa que pueda servirle de almohada; levanta las piernas de manera que formen un ángulo recto con el cuerpo, colocándolas contra un muro, contra un árbol o, en su defecto, contra las piernas de un compañero acostado de idéntico modo, y sucesivamente efectúa una serie de movimientos rápidos de los dedos del pie y hace girar éste en todas las direcciones posibles sobre su articulación con el tobillo, durante cinco a diez minutos. El resultado es inmediato: los fenómenos del cansancio, la tensión dolorosa de los músculos, la sensación de imposibilidad de moverse desaparecen como por encanto; el soldado está pronto para un nuevo esfuerzo.

El doctor Jafner, que en la "Libre Belgique" da a conocer este procedimiento, tomándolo de las instrucciones contenidas en el "Manual de suboficial de Infantería en campaña", dice que ha comprobado en sí mismo la eficacia del sistema, y aconseja a todos que lo ensayan cuando tengan ocasión, y añade que asimismo pueden ser evitados ciertos peligros que se derivan de la dilatación de las venas, pues la circulación del retorno se facilita, las venas hinchadas y tensas parecen vaciarse de golpe, y la sangre, que antes subía a duras penas, es llevada energicamente al corazón. Todo lo cual produce una hiperactividad circulatoria que arrastra los residuos de la combustión inherente al esfuerzo muscular, residuos que, al acumularse en los músculos, disminuían su potencia funcional y determinaban los fenómenos del cansancio.

**Un bello soneto de Rubén Darío**

Dejad que siga y bogue la galera bajo la tempestad, sobre la ola. Va con rumbo a la Atlántida española en donde el porvenir calla y espera.

No se apague el rencor, ni el odio muera ante el pendón que el bárbaro enarbola. Si un día la justicia estuvo sola, lo sentirá la humanidad entera.

Y bogue entre las olas espumosas, y bogue la galera que ya ha visto cómo son las tormentas de inconstantes,

que la raza está en pie, y el brazo listo, que va en el barco el Capitán Cervantes y arriba flota el pabellón de Cristo!

**SANTAMAND**  
**El Gran Depurativo**

Soberano para toda clase de reumatismo, útil para las enfermedades del cutis, cura las ronchas, manchas de la piel y es un gran purificador de la sangre.

De venta en todas las boticas, pídaselo a su boticario quien con gusto se lo dará.

**PAGINAS ESCOGIDAS**

Una necesidad desenfrenada de esclavitud me hace sufrir.

inteligencia.

Yo no tengo el poder de comunicar la felicidad, pero ninguna criatura viva y ninguna cosa inanimada, podría como mi persona toda entera, llegar a ser la posesión más perfecta y perpetua de un dominador.

Una necesidad desenfrenada de esclavitud me hace sufrir. Me devora un deseo inestinguible de darme toda enra, de ser propiedad de un sér más alto y más fuerte, de disolverse en su voluntad, de arder como un holocausto en el fuego de su alma inmensa.

Envídios las cosas tenues que se pierden engullidas por voraces fauces o trasladadas por ui torbellino, y miro a menudo las gotas que caen en las grandes estanques, levantando apenas una ligera sonrisa.

Cuando un perfume me envuelve y se desvanece, cuando un sonido me llega y se pierde, tal vez me siendo paliar y casi desmayar, antojándose que el aroma y el acorde de mi vida, tienden al mismo desvanecimiento.

Puede que, tal vez mi alma pequeña esté arrollada dentro de mí como un nudo.

¿Quién la deshará para absorberla?

Ay de mi! Quizás yo no sabré consolarle en sus tristezas; pero mi rostro ansioso y mudro se volverá siempre hacia él, espiando la esperanza naciente en su secreto corazón. Quizás no sabría esparcir sobre su silencio las sílabas raras, simiente del alma que en un solo instante hacen germinar un sueño desmedido; pero ninguna fe vencería el ardor de mi fe en atender y obedecer aquellas cosas que deben continuar inaccesibles a mí

**Costa Rica Soda Water Factory**

LIMON

Fábrica de Hielo y Refrescos

**Florida Ice and Farm Co.**

LA FLORIDA

Fábrica de Hielo Venta de Leche y Maderas

**JOSE ACHION NG.**

Comerciante Detallista

Licores, Abarrotes, Cristalería, Artículos de Ferretería y Eléctricos, todo se encuentra en este establecimiento a precios de situación.

Avenida 2a y Calle 4a, frente al Edificio de Correos y Telégrafos.

LIMON, COSTA RICA

**LAS EDADES DE ADAN**

Un colaborador de "L'Intermédiaire" hace una curiosa referencia de las diversas edades de la vida de Adán, sobre la cual se modelan las de los hombres.

Dicen que Adán nació de once años. Esto no lo explica el artículo ni nosotros nos lo explicamos bien; pero, en fin, así lo dice y tal vez sea cierto. Nació, pues, Adán de once años, y transcurrieron exactamente otros once hasta que el Señor pensó que era tiempo de darle una compañera la que fue creada también de once años de edad.

Llevaban once años de vivir contentos y felices en el Paraíso cuando fueron tentados: Eva, por la serpiente; Adán, por Eva.

Treinta y tres años después surgió

Banco del Estado

Único Emisor

Se complace en anunciar al público la apertura de su

**SUCURSAL**

EN LA

**CIUDAD DE LIMON**

para toda clase de servicio bancario.

**State Bank****Sole Bank of Issue**

Begs to announce to the Public the opening of its

**BRANCH OFFICE**

IN THE

**CITY OF LIMON**

All Kinds of Bank Service Rendered.

**La progresista Municipalidad de Siquirres apoya nuestra campaña sobre el impuesto de sueldos**

Señor don Rogelio Gutiérrez  
Director de  
LA VOZ DEL ATLANTICO

San José.

Tengo el honor de trascibir a Usted el artículo III de la sesión séptima ordinaria celebrada por la Corporación Municipal de este cantón el 9 del corriente que dice: Con visita de la publicación hecha por el semanario LA VOZ DEL ATLANTICO con respecto al destino que debe darse a los fondos que provengan

de la ley que grava con un impuesto a todos los sueldos de los empleados públicos y que pide que se dediquen los que produzcan cada provincia a ella, se acordó dar un aplauso a dicho periódico, que así labora por los intereses de esta olvidada Provincia y solidarizarse con esa idea, y solicitar que el producto de este cantón se gaste en él, exclusivamente. Definitivamente aprobado.

Soy de Usted atento servidor,  
P. P. BOZA  
Secretario

de la muerte de quienes le estorban. Por tal motivo admite el delito, lo deja sin castigo y hasta lo aconseja.

**No se deje sorprender ni se sorprenda después**

Para que el pueblo bueno y sencillo se dé cuenta de qué es el Comunismo y de los males inmensos que nos puede traer, vamos a decir en cortas palabras lo pe ligroso que sería para Costa Rica que esa terrible peste llegase a infestar nuestras poblaciones campestinas.

Los hijos, según las prédicas del Comunismo, no deben pertenecer a sus padres sino al Estado, el cual los recoge y los obliga a trabajar como esclavos.

El Comunismo no admite la existencia de Dios, y, por lo tanto, es decidido enemigo de nuestra religión, y así lo predica por todas partes; los comunistas intentan siempre hacer desaparecer en el pueblo la noción de Dios para que se relajen los sentimientos y sea más fácil inducir al mal.

Según las ideas de ese partido, nadie tiene derecho a ser dueño de ninguna propiedad, si no que ésta debe pertenecer al Gobierno.

Tampoco se le concede derecho a nadie en el producto de su propio esfuerzo; de manera que todo lo que un individuo recoge de sus siembras debe entregar al Gobierno para que éste lo reparta por igual entre todos. Existe en Rusia la pena de muerte para el que se sorprenda vendiendo su propio producto.

La institución del matrimonio, consagrada por la Iglesia, la desconoce el Comunismo, de donde resulta la disolución de la familia y de la sociedad; el comunista contribuye a la prostitución de sus hijas al proclamar, en sus titulaciones del matrimonio, el amor libre.

Los predicadores de las doctrinas comunistas aconsejan echar mano a cuanto medio existe con el fin de derrocar gobiernos que no se presten a su causa, y así los excesos y la violencia en todas sus formas son me-

dios lícitos para el Comunismo. El Comunismo es enemigo de cuanto pueda oponerse a sus planes, y no repara en medios para alcanzar la muerte de quienes le estorban. Por tal motivo admite el delito, lo deja sin castigo y hasta lo aconseja.

Es un deber de patriotas, de cristianos, de hombres honrados, rechazar el Comunismo y condenar su herejía. El trato frecuente con elementos comunistas expone a contraer la epidemia del desorden. El deber del ciudadano honrado es no transigir con el Comunismo, sino combatirlo tenazmente.

El Comité Ejecutivo de la Liga Anticomunista.

**SOCIALES**

De Golden Grove llegó a esta ciudad el administrador de esa valiosa hacienda, nuestro amigo don Anselmo Titzcks.

El empeñoso munícipe de Siquirres, don Zacarias Rodríguez, salió para la capital, después de muchos años de no disfrutar de unos pocos días de descanso.

Administrador de la hacienda Africana, en el Ramal de Monte Verde ha sido nombrado nuestro querido amigo don Napoleón Quiros. Lo celebramos.

En la residencia del señor don Ricardo Feo habrá esta noche un organizado baile para celebrar el 1.º de Octubre, día de la raza. Son grandes los preparativos que se hacen, y es de esperar que resulte de lo más animado.

**El Caballo Blanco**

Cantina, Posada y Cafetería  
Felipe Wing Ching

Apartado 395  
Limón, Costa Rica A. C.

# Limon Trading Company

En sus almacenes de San José, Puntarenas y Limón  
OFRECE AL COMERCIO EL MAS EXTERNO SURTIDO  
DE ABARROTES Y LICORES

Depósito permanente de los afamados productos:

Cigarrillos "CHESTERFIELD".

Swift & Company — Tales como manteca "LA PRIMERA" la favorita de las familias; carnes en barriles, etc.

Libby McNeill & Libby — Leche Condensada, Carnes, Frutas, Legumbres, Encurtidos y todo extenso surtido de latería de esta renombrada Fábrica.

Té Salada — Un producto que ocupa lugar preferente en todos los hogares, por su exquisito aroma.

Levadura — Marca "CALUMET".

Cemento — "León Danesa", el favorito de los constructores, por su insuperable calidad y alta resistencia.

Antes de colocar sus pedidos consulte nuestros precios.

Compra de productos del país, tales como  
cacao, coco, etc.

Limón, Costa Rica, América Central.

## IN Limón en el aire

El domingo pasado, en la Estación Radiodifusora "La Voz del Atlántico", propiedad del joven don Otto Wimmer, y bajo la dirección de don Enrique Mangel, Sucu ejecutó un programa, que fue agradable a todas las personas que lo escucharon frente a sus Estudios, y de los radioescuchas, habiendo recibido numerosas felicitaciones.

Nuestra intelectual dama Doña Corina de Cornick, estuvo siempre en su discurso. El torrente de palabras de fácil comprensión que nos enviaba por el micrófono, fueron escuchadas por el numeroso público, que había quedado fuera de los estudios dentro y fuera de los estudios, durante una larga media hora. Nuestro caloroso aplauso para Corina, con oídos nubesamente la llamamos, y que nos siga hablando. De por el aire, es lo que todos queremos.

Hubo variedad de canciones que nos cantaron, don Jaime Lawson, la señora Renée Manz, el de Góngora, las señoritas

Sintonice esta Radiodifusora el viernes 12 de Octubre de las 11 a. m. a la una p. m., en 7.150 Kilociclos o sean 41 metros, 9. Todos los días radiodifunde esta Estación a la misma hora. Jueves y Domingos programas especiales.

Manuel León Yee  
GERMANIA  
Cantina, licores del país y extranjeros. Tienda bien surtida y abarrotes en general. Precios sin competencia

MUCHOS hombres le dijeron NO al agente de Seguros cuando éste les propuso un seguro de vida. Ahora el carnicero, el panadero y el pulpero le están diciendo NO a sus viudas.

**MORALEJA: no le diga NO al Agente de Seguros de Vida.**

## BANCO NACIONAL DE SEGUROS

MC. GUINNESS y CHAMBERLAIN

— LIMON —

Maderas del país. Existencia permanente en nuestro depósito 50 varas al Sur del Correo, y en los almacenes de los Sres. Gmo. Niehaus y Avelino de la Peña y Co. Suc.

Hacemos facilidades de pago

## HUMOR

— De modo que has reñido con el novio? No te gusta?

Y cómo no le has devuelto sus regalos?

— Ah! porque esos si me gustan.

Carlos Quirós A.

— Pararse en seco.

— Cuál es el ave más chismosa?

— La... vecina.

— Cuál es el cuerpo peor vestido?

— El de bomberos, porque siempre anda arrastrando las mangas.

— El Juez dice que eres el preso más inútil.

— Sí?... Pues dile que me dé la libertad, que me saque.

— Jonás. — Ahora que recuerdo, no saqué la cédula de identidad.

— No digas malas palabras, Ricardo!!!

— Pero si es radio, abuelita!

— Desearía algo para un regalo de bodas.

— Pues compre este cuadro. Se titula "antes de la borrasca".

### SALOMON CHING WE-LEE

Estrada

Abarrotes y Licores

Artículos del País

Precios Económicos

LA IBERIA

### William Lee y Manuel Sánchez

GUACIMO

Cantina, Licores del país y extranjeros, tienda, pulperia y abarrotes en general. Los precios más bajos del lugar

— Puede decirme por qué el gallo cierra los ojos cuando canta?

— Porque se lo sabe de memoria.

— El colmo de un automobilista en día de lluvia:

SU Proteja su Buen Gusto!  
Una No diga simplemente cerveza;  
pida cerveza

BAVARIA GOLD

DE VENTA: En el Community, en el American Bar y en el Hotel Siquirres

## Actividades Municipales de Siquirres

Sesión cuarta ordinaria celebrada por la Municipalidad del cantón de Siquirres a las diecinueve del dieciocho de setiembre de mil novecientos treinta y cuatro asistencia de los regidores propietarios, señores Vicente de la Peña, Zacarías Rodríguez y Mariano Gómez. Estuvieron presentes el señor Jefe Político y el señor Interventor, Presidente del régimen don Vicente de la Peña.

**Artículo I**  
leyó, aprobó y firmó el acuerdo la sesión anterior.

**Artículo II**  
leyó el informe de la Inspección General de Hacienda Municipal en el cual solo se aprueba el presupuesto extraordinario para el pago de las siguientes partidas:

Bono a don Isaac Loring C\$ 1900.00.  
Cuenta Macaya, C\$ 642,55.  
Cuenta Compañía Surtidora, C\$ 256,85.

Ordenar el pago de esas cuentas por medio del señor Interventor a quien se comisiona rara vez extender un pagaré al señor Loring, a un año de plazo por el saldo de la deuda C\$ 1475,00 y aceptar la escritura de cancelación de la deuda total y compromiso por parte del señor Loring de retirar las casas de la calle comprada. También se girará a favor de Macaya y de la Compañía Surtidora por las sumas de C\$ 642,55 y 256,85, respectivamente.

**Artículo III**  
Se acordó aprobar el pago hecho de las siguientes planillas:

Del 1º al 7 de setiembre capítulo Iº artículo 1, cap IIIº art. 4º, C\$ 86,00

Del 7 al 14 setiembre capítulo primero, Iº artículo 1 cap. III art. 4º, C\$ 88,00 y el pago de C\$ 18,65 por dinero suplido por el señor Contador para pagar C\$ 14,65 fijo de las puertas para el mercado, C\$ 3,00 hechura de un fuelle a la aparato de regar verde Paris y C\$ 1,00 por el traslado de tres animales del fondo al portero del señor Heremenejildo Beltrán.

**Artículo IV**  
Se dió lectura al siguiente telegrama del señor Secretario de Gobernación, que dice: "Interventor Municipal. Me parece que el pago debe hacerse a la Iglesia de esa, en su reclamo y que ha sido aprobado por el Ejecutivo, justo que se haga de los fondos de todos los distritos, es un terreno cantonal. Si usted está de acuerdo en eso, puede la Municipalidad acordar un presupuesto extraordinario que será aprobado por la Inspección de Hacienda Santos León Herrera, Secretario de Gobernación". Y como a cuenta del señor Isaac Loring ha sido pagada por el Distrito Primero y tiene igual carácter que la de la Iglesia, se acordó que ésta sea pagada por todos los distritos con exclusión del primero. Así mismo siendo los cargos de Inspector Cantonal de Higiene e Inspector de Hacienda municipal, de interés cantonal, se acuerda volver a enviar el presupuesto extraordinario para el pago de esos empleados al señor Inspector General de Hacienda Municipal, durante tres meses y medio y una subvención al señor Jefe Político C\$ 350,00 para cada uno por los tres meses y medio.

**Artículo V**  
Se acordó, con vista de la solicitud de doña Josefina Duncan para que se saque a remate una patente para el expendio de licores del país en Constantina de este Distrito, comisionar al señor Interventor para que la saque a remate con la base de setenta y cinco colonos.

Leído el escrito del Administrador de los señores Lindo, se acordó cancelarles la patente de beneficio de cacao en Río Hondo, debiendo manifestarles que no pueden trabajar de nuevo sin adquirir la respectiva patente.

Se leyó el oficio del Administrador de la Compañía de Luz Eléctrica en que reclama la suma de C\$ 17,30 que se le pagaron de

## Campaña Anti-Tuberculosa

Sexta remesa de fondos de contribuyentes vecinos de Limón para la campaña antituberculosa a favor de los niños.

José Achon, de Limón, C\$ 10.00.	Rose of Olevith Lodge No 7 C\$ 7.00.
Limón Octubre 10 de 1934	
Ricardo Mora Fernández	Tesorero
Cheque No. 234466 contra el Banco Internacional.	

Hop Lee Lung, de Matina, C\$ 10.00.  
Salomon Chin Wo Lee, de Estrada, C\$ 10.00.  
Felipe Chin, de Matina, C\$ 10.00.  
Luis Wa Chong, de Guápiles, C\$ 10.00.

## Balneario Municipal de Limón LICITACION

### Un magnífico negocio para quien tenga dinero

La Municipalidad de Limón tiene el propósito de construir unos baños de mar y los edificios indispensables, SIN DESEMPEÑO UN CENTIMO porque su situación económica no lo permite.

Hecha esta advertencia, el Gobernador de la Provincia, con autorización bastante de la Corporación, CONVOCA LICITADORES PARA QUE QUIEN TOME A SU CARGO LA CONSTRUCCIÓN SUMINISTRE EL DINERO NECESARIO para llevar a cabo la totalidad de los trabajos, CONSTRUYA POR SU CUENTA LAS OBRAS Y SE HAGA CARGO DE ELLAS para que, con su explotación por su cuenta y riesgo, se haga pago de la suma que ha de invertir previo convenio y le quede un margen de utilidad, por un período que también habrá de fijarse de previo, vencido el cual pasarán las obras a ser propiedad de la Municipalidad.

La Corporación concederá libertad de impuestos y de patentes que legalmente pueda conceder y se obligará a gestionar con el gobierno la exención de derechos aduaneros de los materiales que haya necesidad de importar.

En la Gobernación obran los planos y presupuestos de esas obras, los cuales pueden ser consultados por los interesados; allí mismo se suministrarán todos los datos e informes que se requieran.

A las 19.30 horas (7.30 p. m.) del jueves 15 de noviembre próximo se celebrará una sesión extraordinaria con la concurrencia de los proponentes, con el exclusivo objeto de leer las propuestas que deberán ser presentadas en ese mismo momento (las que se presenten antes de esa hora no se tomarán en cuenta). Si en la sesión en que se leerán las propuestas no se pudiera llegar a la adjudicación se celebrará otra sesión con ese objeto, a la cual se convocará a los licitadores con la debida anticipación.

Limón, 10 de Octubre de 1934.

FILADEFLO GRANADOS  
Gobernador

ROBERTO SOTO GATJENS  
Secretario

## DEPORTES

### COPA DE CRICKET

Hemos sido informados, que la Cervecería Ortega ha obsequiado una linda copa que se jugará entre los equipos debidamente organizados de Cricket. La Junta de Cultura en equipos de esta ciudad se entrena a diario, a fin de ofrecer a los aficionados verdaderos juegos.

**COPA "TRAUBE"**  
La Cervecería Traube, también ha donado una copa para ser disputada entre los equipos de Baseball de esta localidad. Debido a que este deporte se halla bastante descuidado en este puerto, los juegos para disputar este hermoso trofeo, serán más adelante.

En números próximos, daremos detalles completos de lo que resuelve la Junta de Cultura Física. Hoy a los ocho de la mañana, habrá varias carreras de pedal. Todos los ciclistas de esta ciudad tomarán parte disputándose preciosas cintas que muy bondadosamente han sido obsequiadas por las señoritas de este puerto.

En próxima edición daremos detalles.

### CARRERAS CICLISTICAS

Entre los ocho de la mañana, habrá varias carreras de pedal. Todos los ciclistas de esta ciudad tomarán parte disputándose preciosas cintas que muy bondadosamente han sido obsequiadas por las señoritas de este puerto.

En próxima edición daremos detalles.

### EQUIPOS DE BASE-BALL NOS VISITARAN

Según hemos tenido informes, varios equipos de Base-Ball y de Cricket de Colón y Bocas del Toro dejan visitarnos.

Por datos que hemos recogido, sabemos que dichos equipos son fuertes y no pueden venir en la actualidad por razones de que los equipos de esta ciudad en estos deportes, se hallan completamente desorganizados.

**LUIS WA CHONG**  
**GUACIMO Y GUAPILES**  
Cantina, Licores Extranjeros y del país  
Tienda bien surtida y Abarrotes en general  
Predios sin competencia

## AHORRE

El éxito en los negocios y en la vida está siempre en espera del hombre que tiene el dinero necesario en el momento preciso

**Ud. debe ser de esa clase de hombres**

## BANCO de COSTA RICA

Sucursal de Limón

GOBERNACION DE LA PROVINCIA DE LIMON

## AVISO

A los obligados al pago de impuestos municipales de cualquiera naturaleza, se les hace saber:

Que dentro los primeros quince días del presente mes deben pagar los impuestos correspondientes al cuarto trimestre de este año.

Quienes no lo hagan quedan expuestos a las sanciones que establecen los artículos 41 y 42 de la Ley de Hacienda Municipal y perderán el derecho a disfrutar de las facilidades que concede la Ley No. 246 de 22 de Agosto próximo pasado.

Limón, 19 de octubre de 1934

FILADEFLO GRANADOS  
Gobernador

ROBERTO SOTO GATJENS  
Secretario

RINCON LITERARIO

## Oscar Zeller

Oh! qué inmensa tristeza me ha causado tu muerte aun me desgarra el alma ta emoción espantosa que sentí al verte rígido, frío, pálido, inerte, bajo el cándido lloro de la hermana y la esposa.

Me ha dejado suspeso tu increíble partida. Te has marchado al sublime misterio del Arcano. No volveremos juntos a saborear la vida en el aciago trabajo cotidiano.

Descansa, amigo mío. Fuiste todo nobleza con la innata dulzura de tu espíritu pulcro; y con el alma llena de indecible tristeza yo deshojo mi verso sobre de tu sepulcro.

JUAN PRADO SACASA

Limón, 1934.

## 12 de Octubre

Tierra! gritó Rodrigo de Triana hacia el amanecer.

En la lejana extensión de los mares se movía la costa azul, y en un raudal sonoro de rara y luminosa pedrería, como bordado de reflejos de oro el sol americano aparecía.

Y eso fue todo. Símbolo y empresa de la roja epopeya americana: Un río de oro, envuelto en la promesa del rubio amanecer de la mañana.

ARAZOLA POSADA

Nos permitimos llamar su atención a la nota al dorso de su recibo que dice:

**Este recibo debe pagarse en la oficina dentro de la primera quincena de cada mes**

Le rogamos recordar esta cláusula y evitarnos la pena de tener que cortar su servicio.

Compañía Eléctrica de Limón

## :POBRECITA HUERFANA!

Los señores del Comité de la Cruz Ropa Americana, que a principios del pasado otoño cumplían la caritativa misión de socorrer a los habitantes de las regiones orientales devastadas por la guerra, encontraron cerca de Toscany, en Rumania, una pobre vieja que vivía en lo alto de un monte, sin otra compañía que cuatro cabras y un águila domesticada.

Al preguntarla su edad, declaró que tenía ciento treinta y siete años, que hacia ciento diez que su marido había muerto y que desde entonces había vivido siempre sola.

A pesar de las instancias reiteradas que la hicieron, la inconsolable viuda no aceptó más socorro que un par de medias de lana y una libra de tabaco.

Con ser el caso curioso, no es precisamente este caso el que queríamos contar a ustedes sino este otro, que

también vale la pena de ser referido: Un oficial de la Misión Americana, el teniente Tuckermann, fue encargado de distribuir ropas a 200 huérfanos de Albania.

Entre los infelices niños que acudieron al llamamiento, se presentó una anciana que quería ser incluida en el reparto. La buena mujer no negaba ni siquiera DISIMULABA,

Si! Tenía 87 años; pero huérfana, Era huérfana; lo juraba por todos sus antepasados!

El teniente Tuckermann no salió de su asombro.

—¿Hasta qué edad se puede una huérfana? — preguntó.

No encontrando una respuesta legítima a la pregunta, se decidió a rechazar a la peticionaria.

Y así obtuvo un vestido nuevo pobrecita huérfana de ochenta y siete años!

# OUR RADIO SERVICE

WASHINGTON. — Organization of the greatest fighting air force ever marshalled by the United States was announced by the War Department on 3rd. instant. As an integral part of the reorganization of the United States Army, now under way, it was announced that practically all serviceable planes in the Air Corps had been organized into an independent General Headquarters Air Force, to operate directly under the direction of the Chief of Staff of the Army. Announcement of the program came as Brigadier General William Mitchell charged that "Boy Scouts" in the War Department had frustrated military aircraft development.

NEW YORK. — Gloria Morgan Vanderbilt, publicly charged with being unfit to have custody of her only child, ten year old Gloria, will return to the oak panelled courtroom of Supreme Court Justice John Carew prepared to make a few accusations herself, and demand that testimony in her case be open to the Press. She believes that Justice Carew's ruling excluding Reporters from the Courtroom unfair.

Un verdadero Salón de Novedades. Lo más reciente de la moda solamente lo encuentra en la Tienda

## THE LITTLE PARIS

Crespones de Seda, Medias las más finas, Souvenirs de Costa Rica. Artículos para niños, Sombreros para grandes y pequeños

Un buen artículo a un precio bajo, búsqelo en la Tienda de Novedades THE LITTLE PARIS

MADRID. — Following the fall of the Ricardo Samper Cabinet and the inauguration of the new government, serious revolutionary outbreaks have taken place in the Capital and other localities. Conflicts between government forces and the revolting elements have occurred in various parts with sanguinary results. The death toll is already reported to exceed a thousand and with the wounded at more than 3,000. Hundreds of the conspirators have been arrested, including Luis Campanys of Catalonia, who had proclaimed that region an independent nation, but surrendered later. A Military Dictatorship was forecast in responsible congressional circles, as Nobles of the Monarchical Party joined 12,000 retired Army Officers in offering aid to the government. Martial Law is in force throughout the Country. 20,000 soldiers with hundreds of field guns and numerous bombing planes are being dispatched to the northern districts to suppress the large number of rebels rating in the mining sections. The National Conference revived the Death sentence for all who may be caught with weapons.

CAMBRIDGE, MASS. — Because the Hitler regime, with which he is associated, had struck at principles believed to be fundamental to Universities throughout the world, Harvard University has announced its rejection of the \$1,000 German Travelling Scholarship offered to it by Dr. Ernst Hanfstaengl, Nazi Press Agent, last May.

NEW YORK. — Hauptmann will be placed on trial in New Jersey on a charge of First Decree Murder, for the death of the Lindbergh Baby, it has been announced.

CORNING, NEW YORK. — The finish of the casting of the 200 inch telescope disc, the biggest piece of glass ever made, was announced at the Corning Glass Works. Removed from its oven, the 20 ton "eye" is cool enough for workmen to walk upon. It is shaped like a slice of canned pineapple with a hole in the center, floor.

PAPEL PERIODICO  
€ 7.50 la resma  
Imprenta Borrás Hermanos

## Political Tragedies

Alexander of Yugoslavia was assassinated at Marseilles during the afternoon of AAA cmfy mfw bg afternoon of the 9th. instant, shortly after King Alexander had conference with President Lebrun.

The assassin was one Kalem Petrus, a Croatian, and supposed to be a member of a political secret society. The King was hit by six bullets and died about 15 minutes afterwards.

In various European centres, the belief is already gaining ground that this tragedy may produce serious political complications.

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

HAVANA. — A general strike, declared by Public Utilities workers on the 8th. inst. brought terror to Havana. Thirtyfour bombs were exploded before daybreak fired upon. Taxicabs were stoned.

Street cars were oppositionists toured the City in motor cars firing at random. There was a serious fire, apparently of incendiary origin, in the plant of the Newspaper "Ahora." Omnibus, Ice, Coal, Textile, Tobacco and other groups of workers joined the strike. Army tanks were ready to leave Camp Columbia, the great barracks outside the City. In the Capital police and troops patrolled afoot and in trucks. Because of the threat of disorder, men of the American fleet at Guantanamo were denied shore leave.

WASHINGTON. — A 98 per cent Income Tax above \$10,000 automatically effective with declaration of war, is urged by Senator Nye, Chairman of the Senate Committee investigating Munitions. Nye said he was thoroughly convinced that dangers of war would be greatly reduced by eliminating profit from war activities of private concerns.

MILAN. — Premier Mussolini concluded the second strenuous day of his Milan visit with an address to 3,000 Fascist Militia Officers, on the 6th. inst., warning the Teutonic North that it had better take account of Italy's growing military might. Speaking from a medieval war chariot, Il Duce recalled how, in the 12th. century, valiant Milianese, as members of the Lombard League, defeated Emperor Frederick Barbarossa and his Teutonic invaders and drove them so far they could not be found for three days.

I am feeling outraged over the manner in which my King's English has been mutilated, in recent contributions, by your Printer's Devil. It is evident that your Proof has never been scrutinized.

The 3rd. paragraph of "Needed Accommodations" is simply shocking and the intention of the 4th. paragraph is lost entirely by amitting several lines of the original.

It is a fortunate thing for Printer's Devil that there exist no code of Costa Rican Law to punish the

offence of doing grievous bodily harm to one's language.

Practicus

Ed. Note: — We sympathise with your feeling and very much regret the cause. Unfortunately, the Printer's Devil in our Printery, as elsewhere, does not understand a single word of English, and when correcting the "proof" errors, more often than not, makes more serious ones which cannot be discovered till our paper leaves the Press; then too late for further correction. We can only hope that, as time goes on, he will, by practice, become more accurate.

## A Complaint

A Complaint  
Mr. Editor,  
Dear Sir:

Millions all over the world know from personal experience that

**CÀFIASPIRINA**

is the safe remedy for  
**HEADACHES - PAINS - COLDS**



## ¿POR QUE DORMIMOS?

Todavía no se ha encontrado una explicación terminantemente satisfactoria del fenómeno del sueño.

Es sabido que durante el sueño las funciones orgánicas se desenvuelven con toda normalidad, y sólo algunas de las facultades psíquicas quedan temporalmente inactivas.

Según unos, el sueño es debido a causas fisiológicas, a modificaciones del sistema vascular, regulador de la distribución de la sangre y de la linfa, que determinan un disminución de flujo sanguíneo, especialmente al cerebro.

Otros explican el hecho químicamente. El cansancio produce y acumula en la sangre substancias ávidas de oxígeno que, substraen al cerebro el que necesita para su actividad, construyen al organismo al sueño reparador. De ser así, la causa del sueño sería una especie de intoxicación. Pero no siempre el sueño puede atribuirse al cansancio.

Un médico norteamericano, el doctor Sidis, sostiene que el sueño es la regla y no la excepción en la vida, no un estado anormal debido a substancias tóxicas, sino la condición normal de vida. El sueño domina en la infancia y en la vejez: es más fácil inducir al sueño a un niño que a un adulto.

Para el doctor Sidis, la causa esencial

del sueño es la monotonía: el sueño se produce cuando la conciencia está estimulada por una variedad de sensaciones suficiente para tenerla de pie.

Es una explicación psicológica que concuerda con la observación de que los hombres de mayor actividad mental son los que duermen menos, y con la de que el sueño desaparece cuando hay una gran excitación o hay necesidad de estar despierto. De aquí el influyente de la voluntad ejerce sobre el sueño.

Tal vez la explicación terminante que se busca pudiera resultar de la conciliación de esas teorías que acaban de exponer.

Dr. Carlos M. Fernández

Cirujano Dentista  
SAN JOSE

Oficina: Clínica del Dr. Facio

Teléfonos:

Oficina 2565 - Habitación 4201  
Apartado 1252

## REZAGADOS

UN COMPAS DE ESPERA  
Nueva York, 10. — El proceso contra Bruno Richard Hauptmann, sufrirá hoy un recesso cuando sea llamado ante el tribunal de Bronx. Mientras en Nueva York, el proceso comienza con la cuestión de la estafa por los cincuenta mil dólares, en New Jersey se hacen preparativos para comenzar el proceso con la cuestión del asesinato.

El gobernador Lehmann de Nueva York, según se cree, firmará en el curso del día de hoy el pliego de extradición. Si las autoridades de New Jersey fallan en su acusación contra Hauptmann, éste podrá volver a la Corte de Bronx.

SHONG LUNG FAI LIMON

Licores  
Artículos del País  
Los precios más bajos.

Manzana 23  
Lote número 5

DEMPSEY HOTELERO

Nueva York, 11. — Jack Dempsey, el viejo maestro de boxeo, va a construir un restaurante para huéspedes en la misma calle del Madison Square Garden. El edificio representará un gasto de 25 mil dólares.

Bonilla y Co.

Abarrotes. Mercadería en general  
Venta al por Mayor y Menor  
Agentes exclusivos de la famosa mantequilla y queso ROSSI y Co.  
Finca Saborio

PAPEL PERIODICO  
Tamaño 28" x 42"  
RESMAS PLANAS  
€ 7.50 la resma

IMPRENTA BORRAS HER

## A. R. Méndez

Establecido hace más de 30 años

### Cambio de Moneda

### Venta permanente de LOTERIA NACIONAL

### Polacos to Pay Increased License

In consideration of the complaints which the regular commercial establishments had made against the perambulating trade of the Polacos, the Municipal Board of Cartago, at a recent session, resolved that these traders should, in future, pay a tax of four hundred colones per quarter. As a

further sum of eight hundred colones will be added to this tax for the purpose of the Central government, the total tax will amount to twelve hundred colones per quarter.

This new tax will become effective as soon as it receives the necessary approval of the Executive.

## Hop Lee Lung

Establecimiento de Licores, Tienda y Abarrotes

El más surtido en Matina

### Flavourings Wanted

Dear Mr. Editor:

As a man versed in Chemistry you might be able to inform your readers what flavourings are extracted from the Orchid, Cactus, or the Copper Beech, to animate

your correspondent Sally's taste for her Cocktails in this week's issue; it is certainly to be hoped that in next week's issue her decorations may be more exhilarating.

Planters Punch

### Avelino de la Peña & Cia. Sucs.

ALMACEN, MERCADERIA EN GENERAL

Zapatería y materiales para el oficio. — Pinoteca.  
Maderas del País, Zinc, Pinturas y toda clase de  
Materiales de construcción

### Proposed Changes in Income Tax

We understand that on the initiative of Deputies Romagosa and Chaverri, the Comision de Hacienda will shortly be introducing in Congress a project to amend the existing income Tax Law.

and another to enable contributions to be obtained from all persons earning a salary of more than € 200 per month.

It is further suggested that the additional revenue to be obtained, in consequence of these changes, shall be earmarked for the carrying out of works in each of the provinces concerned.

It is further suggested that the additional revenue to be obtained, in consequence of these changes, shall be earmarked for the carrying out of works in each of the provinces concerned.

## Chong León N. G.

LIVERPOOL

Licores Extranjeros y del País

ABARROTES

Precios

Económicos

### UN RAPTO AUDAZ

Louisville, Kentucky, 11. — Hoy se ha registrado aquí un acto de máxima audacia por un hombre que se cree maniático, quien penetró en la habitación de la señora de Berry Stoll, acaudalado miembro de la alta sociedad a sueldo apaleó y la secuestró en su propio carro dejando una nota en la cual pide 50 mil dólares de rescate. Se trataba de una mujer bella que actualmente sufre de resfriado por lo cual su esposo y familiares temen por su salud, haciendo grandes esfuerzos para hacer contacto con el plagiario.

## A Laurel to the Negros

As a word of warning to the thoughtless among our coloured people of this Community who had been led away by the tricky propositions and groundless hope of the get-rich-quick ideas put forward by the leaders of Communism in the recent supposed strike, as well as an expression of appreciation to those thoughtful ones who have abstained from entertaining any thought or action that would lend colour to the idea that they have made themselves a Party to these inharmonious, uproarious, revoltingly criminal acts committed against Law and Order by those who foolishly called themselves Strikers under the mantel of Communism:

I beg to translate for their guidance the following article found in the "Diario de Costa Rica" of a recent issue, which arise out of the photograph of letters of instructions sent by the Communist Leader and Lawyer Manuel Mora to his Chief of Staff at 26 Miles when the Cuartel General of Communism was destroyed and several seditious letters were found. The Article proceeds.

### LOS MALDITOS NEGROS

In the famous letters from Mora, which exhibits that *Leader* in his full moral and intellectual Statute, there is a paragraph in which he refers to *The Malditos Negros* (the damned Negroes). In this manner does he qualify the group of coloured West Indians, nearly all of whom are Jamaicans who have been trained and disciplined to Civil Life by England, and whom he abhors and execrates, why! simply because they have not hurled themselves forward to commit violence and outrages as has been done by his associate Bustos; for whom on account of his shameless outrages and savage atrocities there is an enthusiastic revolutionary greeting.

To these very same Negroes whom Mora now styles *Accursed*, he himself made affectionate overtures so that they might launch themselves in the uprising by means of honeyed handbills in macaronied English as well as by articles which appeared in *The Relajo*, the official Organ of the Communist Party. But the Negroes did not fall into the snare of Communism which they scented long before the famous epistles knew the country.

*The Damned Negros*, as their self appointed protector, now calls them, are people who have come here to work, to respect the laws of the Country, to share the life of endeavour, thrift and labour of the good Costa Ricans, not of Communists. For them the Law of Costa Rica is the Law that they must obey, not the Law of the Third International, nor that Law which according to Mora, the representatives (without a country) of the Third International, nor the Agents well paid by Gold from Moscow wish to impose here with threats and threats.

The damned Negros of Mora, are honest, vigorous, indefatigable workmen; from sunrise to sunset, they can be seen in the Atlantic Zone, contributing to the National wealth in the Banana Industry. These same damned Negros, after working hours bathe themselves, change their clothes, and retire to

their pleasant little homes, encircled with flowers, yucas, yams and other vegetables; they are not to be found in the rumshops getting drunk, nor in the gloomy meetings of the Communists, nor in those of foreign agitators, in which are discussed plans to dynamite the guardians of Order and Security at the precipices of Las Lomas, or to assassinate the Authorities with astuteness by means of the aid of a clever marksman as it is said, in his incredible and impossible mass of literature by the famous leader Mora whom all thought made of flesh and bone, but has resulted to be of pure *Papier Mache* (paper pulp moulded) made in Moscow.

*The Malditos Negros* do not belong to these despicable combinations; these people of colour belong to the legions of labour, not to those of vagabond agitators, they belong to the open free field of labour, where the sweat flows and the tools bite, not to dismal witch meetings where the necessity of using dynamite bombs against the Police, the shot by a sharp shooter against those who surpass themselves in signs of consideration and sympathy in favour of rogues who plot against their very lives. They belong to their homes, to their children, to their future progress; not to the bands of Apaches of the fugitive Bustos, who set fire to Commissariats and plunder them, who blast up bridges, who destroy our Railroads; no, they belong to pacifism to order and harmony, to labour; not to uprising violence and crime.

These *Malditos Negros*, as Mora calls them have given a very very high example of sober judgment to the profligates who attempted to overthrow and disrupt our peace and order and ruin the country. They were the basis of the recuperation of the Banana Industry against the life of which the Communists conspired. They were terrorized by the threats of which they were victims, they submitted by secluding themselves in their homes and waiting till calm and order was re-established; and when the evildoers fled, leaving losses in their flight, their pantaloons and the epistles of their prophet, the *Malditos Negros*, with a smile of satisfaction, buckled on again their tools and again were the bananas of Costa Rica made to be converted into Gold in foreign markets.

God grant that the Communists and other agitators of the Atlantic Zone, may learn the severe lesson which has been handed out to them by the *Malditos Negros*. The entire country sympathizes with them, with their respectful attitude, with their good judgment, with their decorous proceedings. The country now knows that they are a wholesome member within her national organism, as well as she knows that Communism is a Cancer that must be eradicated.

The above will serve as a great lesson to the coloured people of this country that while the leaders of every turbulent movement will use every means of strategy to get them involved with them in the spirit of revolt, yet in the inner recesses of their heart they are depreciated and vilified by these same unworthy Costa Ricans.

In the manifesto of the leaders of Communism the Negros have been told that there is no discrimi-

## TROPICAL COCKTAIL

by SALLY

We recently sent a letter to an old classmate of ours of the professional school we had attended. We had been a bit impressive, we thought, when we had offered the information that we lived in Costa Rica. (Which is sufficient to send most people scurrying for their map-books.) Further, we had related, with becoming modesty, our romantic meeting with our husband, and a description of our life in the Tropics.

Just the other day, we received her reply containing much information about our former fellow-classmates. One had become a whiz of a publicity agent and handled this work for Kathleen Norris, Ann Morgan and Elizabeth Arden, among others. Another was personal dramatic coach for Marion Davies, and still another for Bette Davies, the movie actresses. One of our former teachers was nationally famous and was getting \$500.00 per dramatic performance. (We, ourselves, last winter paid three dollars, and worth it, too, to see a Broadway show by Dorothy Sands.) A male classmate, to whom our correspondent had for a time been engaged, was now Asst. Executive Editor and City Editor of the Christian Science Monitor.

One girl had entered a convent and had died there, a few had committed suicide, and several were confined in sanatoriums and in insane asylums. (Surprisingly few of these latter, considering the bedlam some of our classes used to be.) One had married a lieutenant in the Navy, was living in Guam, and expected, at any moment, to hop over to Japan. The writer herself had married and had two children. Besides this able and productive performance, she had just played the lead in a play written by the socially prominent Mrs. Larz Anderson, and enclosed two full-length photographs of herself as the star of "Freedom", taking up a quarter-page in a Boston paper. To cap it all, Mrs. Anderson had given her the use of her suite at a famous hostelry, and had daily sent her flowers.

The ego we possessed diminished with each sentence. It was as though a pair of binoculars had been turned around and that we looked through the large end to see ourself strangely minute and far away. The letter did us much good, however, and our slumbering ambitions awoke anew. Which is probably how this column was born, and you are reading it, today.

With the passing of Big San

nation in Race nor Colour yet these are the very Costa Ricans who are trying to enforce a Law by which Negros should not be admitted beyond the Tunnel at Peralta, now these same people are demanding of the Cia. Bananera of Costa Rica that they must not bring Negros to labour in the Banana Industry of Puntarenas. Is this not discriminating; and now they are found styling the same people whom they are alluring into their revolutionary Camp, *Accursed Negros*. Why? because they say, the strike cannot be effective on account of these "damned Negros" who are always willing to work for the Company from Sun to Sun under any conditions.

The above article reproduced

Kress there went another colorful character, more in keeping with the Nothernor's conception of the old order of the White Man in the Tropics. With the taming of the warm latitudes, and the conquest of their concomitant disease perils, the ranks of the old-timers have grown thinner, and the trend of the emigrant to the Tropics is definitely collegiate, urbane, and white-collar. The hard, mysterious stranger with the past he dunked in strong liquor and never alluded to, quick-tempered, trigger-drawing, among women a devil-may-care rake; who came to fierce grips with the soil as a planter, with dam and bridge building projects as an engineer, and with mining as a prospector, has become almost as rare, in these parts, as the virulent Tropical diseases themselves. This is probably a natural comparison, since it took the hardest and fittest to brook and to survive them when they were rampant.

Just the other day, we received her reply containing much information about our former fellow-classmates. One had become a whiz of a publicity agent and handled this work for Kathleen Norris, Ann Morgan and Elizabeth Arden, among others. Another was personal dramatic coach for Marion Davies, and still another for Bette Davies, the movie actresses. One of our former teachers was nationally famous and was getting \$500.00 per dramatic performance. (We, ourselves, last winter paid three dollars, and worth it, too, to see a Broadway show by Dorothy Sands.) A male classmate, to whom our correspondent had for a time been engaged, was now Asst. Executive Editor and City Editor of the Christian Science Monitor.

One girl had entered a convent and had died there, a few had committed suicide, and several were confined in sanatoriums and in insane asylums. (Surprisingly few of these latter, considering the bedlam some of our classes used to be.) One had married a lieutenant in the Navy, was living in Guam, and expected, at any moment, to hop over to Japan. The writer herself had married and had two children. Besides this able and productive performance, she had just played the lead in a play written by the socially prominent Mrs. Larz Anderson, and enclosed two full-length photographs of herself as the star of "Freedom", taking up a quarter-page in a Boston paper. To cap it all, Mrs. Anderson had given her the use of her suite at a famous hostelry, and had daily sent her flowers.

The noises issuing from a drinking bout of the younger generation seem to us to have an undeniably undergraduate sound, and the cuss words, (although we have kept poker-faced and lady-like, we have heard them) seem less picturesque and imaginative, less zesty and hearty than those of that older type, and are more reminiscent of the small boy being naughty behind the old-fashioned out-house.

Everything about the late Sam Kress was large-scaled. Big man, big bluff voice, big movements. He had had massive furniture specially built for himself. Two pictures of this, were, up to a short time ago, moldering in a yard next to our own.

It was a sight for tourist eyes, fed up with effete and gigolo-like men, to see Sam at a dance, white handkerchief about red perspiring neck, coat and shirt soaked with perspiration, whirling one of our smaller women in wide swaths about the Community House floor, with that amazing lightness and grace which always comes to us as a surprise in big men. Here was one who looked the part, and who extracted full flavor from the role of "Tropical big shot." The big frog,

is a glorious recognition of the good judgment of Negro integrity for having kept themselves out of any combination that would tend to assist an uprising against the Peace and Goodwill of the Country as well as an exhibition of ingratitude against the hand that has maintained them all these years.

What an inspiration it is to Negros to feel that while agitators under Communism vilify them for being judicious workmen the Country must feel that they are the salvation of the Banana Industry of the Country and recognize them now as an intellectual factor in the economic and industrial life of the Country.

Practicus

We chronicle with deepest regret the death of I. H. de Mercado, one of the oldest members of the Cia. Bananera de Costa Rica personnel, on Sunday October 7. "Mac" as he was familiarly known had made a wide circle of friends during his many years in Costa Rica and his passing is the loss of a good friend to many. To his family we extend our sincerest sympathy.

We pause a moment to record the sailing of Mr. Quintin Andes for New York, S. S. Veragua October 7. Quintin's little boy-friends, Willy Hug, Spike Gillmor and last but not least Limey Litleton, were present to see him aboard safely. We grow a little bolder and say "...help him aboard." But we speak from hear-say.

The Warren Prince's entertained delightfully to dinner on October 6, Mrs. Prince's sister recently arrived from the States, and many of their Limon friends.

School Days, School Days, dear and golden rule days. Not half enough has been said regarding the charming mite who rules our children with the firm but guiding hand. Betty-Jo Huntoon is new to the Tropics but has already carved her niche in our local hall of fame.

We salute the attractive wife of our Medical Superintendent, Mrs. Edward I. Salisbury, on the anniversary of her birth, October 8. The Observant Pointer and staff send kindest remembrances.

We had a brief but pleasant visit from Mr. Guillermo Jimenez of our capital city. In company with our well-known friend, Franklin Venegas from La Perla, Mr. Jimenez spent his time visiting old friends around Limon. It is hoped that the next visit will be of longer duration.

Oh! Boy, Oh! Boy, what a party that was organized by Macho Sandoval, Marc Vanderlaat, Lawrence Schaefer and Frank Riley, on last Saturday night, as a testimonial to the immense popularity of Armando Martinez and Carlos Velazquez, who are about

croaking with supreme gusto, in his small puddle. Small wonder then, that taken from the element upon which it thrives, placed in a larger pond where the frogs are bigger and croak more loudly, in a climate and life more rigorous, and in a milieu less soul-satisfying, he did not heed his incipient organic weakness, and did not long survive.

This is, of course, the version of a writer, whose business it is to deal in imaginative psychology and in the well-turned phrase. The medical men, are, of course, a source of information more exact, if more laconic.

Things which flabbergast us: The American woman of delicate sensibilities who requested her Jamaican maid not to address her as "Mistress" because "it means something bad in the States." (We honestly did not invent this.)

The Big Banana Tycoon, who priced a pair of five-colon stirrups in the Commissary and then bought one stirrup, not one pair.

## NEWS FROM THE POINT

to enter into that wonderful state of matrimony. Approximately fifty well-wishers gathered at the Community House to cheer up these two young men on their last spree. Among those present were the following: Dr. Umaña, Francisco Fonseca, Julio Jurado, Rogelio Gutierrez, Dr. Gamboa, Gabriel Ramos, Gaston Michaud, C. H. Krauth, J. M. Dudley, Quintin Andes, D. C. MacGowan, H. J. Beuchot, E. J. Pauly, O. L. Woodbury, L. B. Corse, E. W. Parker, Leo Laplace, G. L. Graham, George Graham, W. E. Ellis, J. Green, J. S. Kelley, Gilberto Odio, J. G. Phipps, A. C. Sawyer, D. O. Smith, Raul Velazquez, Carlos Vaglio, J. L. Vargas, Franklin Venegas, R. Morales, L. A. Lopez, Horacio La-ponte, M. Herrera, A. Gutierrez, J. F. Alvarado, F. A. Castillo, Alvaro Goicoechea.

After the refreshments had taken affect some wonderful and humorous speeches were made by Gabriel Ramos, Gaston Michaud, Joe Dudley and Franklin Venegas, to all of which the guests of honor fittingly responded. The party broke up at a late hour after much advice and admonitions to the future benedict.

A cursory examination of The Goma reveals our suspicions were well founded as regards our statement to the effect that a dance was contemplated by the Caribbean Club. From past experience we feel safe in saying this will be a huge success. This hustling organization deserves your assistance in its endeavor to pep up our various entertainments. Get your costume ready and remember it is a Marimba Orchestra.

We welcome to The Point, the George Esquivel family.

The Veragua brought us back last Saturday, Mr. and Mrs. Sydney Scoltock, Mrs. G. L. Graham, Mr. and Mrs. F. A. Hatch.

Mr. C. K. Odell from Cimarrones spent the weekend at The Point with his friends the Harold Gores.

Mr. P. E. Sullivan, genial Manager of the Community House, spent a few days in San Jose this week. Mrs. Sullivan, you will recall, is convalescing from a serious operation in San Jose and Pat uses this as an excuse for his frequent exodus.

We notice Traveling Auditor McElroy and his assistant are taking full advantage of our swimming facilities. We also notice their presence is attracting greater noon attendance.

The Observant Pointer

## Assyrians may Settle in British Guiana

The matter of the settlement, outside of Asia, of Assyrians, who desire to leave Iraq, has been brought before the League of Nations; and it is stated that Great Britain has notified her willingness to place 13,000 square miles of her territory in British Guiana at the disposal of the League for this purpose.

## "COMMUNISM"

Every now and again we read or hear that a spark from the fires of Communism at present raging has ignited in some part of the world. We in Costa Rica had our first experience a few weeks back of the dangers of such an outbreak. And for the future we have to be careful that the embers lying about are not again fanned into flames.

But in those parts of the world where the terrible conflagration is fiercest, the minds of the right type of men are dismayed. They are baffled at the inroads that this awful, cruel curse is making on our civilization. What has caused it? How is it to be extinguished? These are indeed apt questions. The events which have led up to its breaking out are too numerous to detail and consider in a short article of this description. But a calm and deep reflection of its history, we submit, leaves no room for wonder of the infernal regions, headed by Lucifer. And they are now working overtime at the furnaces of evil, crime and disorder.

**Albino Villalobos Q.**

Attorney at Law and Notary Public. Office and Residence: Upper Floor of residence of the late Juan José León

The chaotic winds of that horrible sparks earthwards, with the result we are all witnesses of. However we wish to point out what appears to us to be a vital difference between the pioneers and the modern Communists. The former, be it observed have a leader. Lucifer, the Prince of Darkness, is head of that bloody gang - the first rebels in the world, who demanded equality for all. The today Communists have varied the form of Control. For if we understand aright, their pronouncements, they have no leaders at all. If our reading be correct, then they are woefully illogical. And we are constrained to ask, what about their representative in Congress? What about the outstanding figures who were taken when their Camp at 26 miles went up in ashes? Communists please put this stuff in your pipes and smoke it. We hope you will enjoy the mixture.

The remedy we suggest for rendering harmless the fires of Communism is to always wear an asbestos uniform of right thought, right speech and right action. We shall then have respect for constituted authority, obey the laws of our country and be a credit to our manhood. If we do this the large industrialists who are responsible for the world's work, will, we are sure have a care of us and following our example, be right in their thoughts, speech and action to us.

## Correcting a Grave Error

The Editor of the "Voice of the Atlantic".

Dear Sir.

Kindly allow me to correct through your accredited paper a grave error.

Among a certain class of persons, nothing pleases more than to see their superiors or competitors humiliated or put out of the way as if to give them more space and play for their nefarious intentions.

As a sample, the recent strike and its concomitant train of evils has given to this class or parties an opportunity of venting their pent up political bile and spleen, for such no other occupation pleases than to resolve themselves into secret and in most cases gratuitous secret informants to lie against, in most cases innocent and law-abiding persons.

I refer to the idea of holding me up to the minds of certain Officials as a Communist, and would seek my destruction, were not God on our side. I therefore by this means desire to make it known to all and sundry for all time, that I was never, am not, and will never be a communist, because, firstly, there is no reason why I should, I am not of the labouring class.

To me Communism is repugnant in all or most of its phases, and believing as I do that only Jehovah can and will bring order and justice to selfish humanity and so rectify this chaotic condition, I would be less than a fool to attempt to deceive myself to propagate or believe otherwise.

I have lived in this hospitable Republic for nigh twenty seven

years as a peaceable and respectable Citizen, as a father of a very large family of eight sons, and it would be very unwise of me to create an impossible atmosphere of things for them in matters which, apart from being against my conscience, would not benefit us neither politically financially nor socially. In my discretionary and legal interventions, I do help at times, persons who are not of an agreeable moral standard, but this could not be reasonably construed to mean that, because a lawyer defended or prosecuted a criminal that he too is a criminal?

Being fully aware of my political liberties, I at times within the limits of such attack fearlessly irregularities both in my legal interventions as also Social discriminations which are illegal and vile, and such a disposition especially treating with persons of a lesser enlightened mind is at times taken and seized on as a pretext to besmirch their opponent.

I have been brutally attacked in the communist paper "Trabajo" of Sunday the 26th August last, and all this and more here, should prove that I am rather appreciated by them in a different light than what certain good-for-nothing characters here in Siquirres are trying to make out against me to their satisfaction. Time the great teacher and father of will vindicate and clear up all things in their due time.

Thanking you Mr. Editor for your indulgence.

I am yours sincerely,

W. A. Petgrave,  
Siquirres.

**Allan Sime**

Importer of merchandise in general and  
**COCOA EXPORTER**

Consult my special prices which in all cases will be the best in the market.

# SAL UVINA

## THE RIGHT SALTS

### For Liver and Stomach Ailments

Invaluable for the Treatment of

Flatulence  
Indigestion  
Colics

And all forms  
of Stomach  
Disorders

FOR SALE IN ALL DRUG STORES

MANUFACTURED BY:

Hermann & Zeledon - Botica Francesa  
SAN JOSE

## INTERESTING BREVITIES

The 32nd. International Eucharistic Congress was inaugurated on the 10th. instant in Buenos Aires, Argentine, by Cardenal Eugenio Pacelli, the Papal Delegate. A choir consisting of 600,000 voices assisted at the opening Mass.

months of the present year have amounted to C\$ 2,407,957 or C\$ 303,969 more than the amount for the similar period last year.

An aerodrome, said to be the largest in existence, has just been completed at Barksdale, Louisiana, U. S. A. It occupies 20,000 acres and will accommodate 200 military planes and 2,000 men.

Up to the 5th. instant, the government disposed of 7,500 quintals of Sugar imported from Nicaragua. 4,000 more quintals are expected today. Selling at the price of C\$ 17 per quintal, it is reported that the government makes a profit of C\$ 5. On the 7,500 quintals already sold a profit of C\$ 37,500 has therefore been obtained by the public Treasury.

According to a recent statement of the Administrator, the sales of the products of the National Liquor Factory during the nine months of the present year have exceeded all previous records by amounting to around 26,000,000 stems.

We beg to call your attention to our remark at the back of receipt which reads:

**This bill must be paid at our office before the 15th of the month**

Be so good as to comply with this request and do not oblige us to suspend our service, a step which we would much regret to take.

**Compañía Eléctrica de Limón**

## ARCHDEACON OAKLEY

After six years of toil in the Master's vineyard, in these parts, the Rev. Austin Oakley, Archdeacon of Central America and Rector of St. Mark's Church in Limon, will soon be leaving us for the Near East, whither he goes to take up the important appointment of Chaplin to the British Embassy, and Padre in charge of the Coptic Memorial Church in Constantinople.

It is understood also, that the Rev. Archdeacon will be entering into relations with the Union of the Greek Orthodox Church, the Ecumenical Head of which is still centered in Constantinople.

"The Atlantic Voice" along with its many friends, take this medium of saying "un bon voyage" to the Archdeacon and Dr. Oakley, his wife, and wish them every prosperity in their new field of labour.

## PIRATE BAND INVADES LA UVITA ISLAND

Plundering and Sacking of Treasure Island Feared

On Tuesday, at 3:30 P. M., a strange scene was sighted on La Uvita Island. Shades of Long John Silver, Morgan and Captain Kidd! A wild pirate band, red-kerchiefed, with long gleaming cutlasses in black belts, were seen disembarking from their great ship flying the Jolly Roger, and with blood-curdling yells made their way to the great banquet tent on the south-westerly side of the Island. There an orgy of ice-cream and cake took place, and bags of pirate booty containing treasure such as raisins, candy and peanuts, were distributed. Yonder sat Pirate Carlota Krauth counting over her raisins one by one, with Pirate Arleigh Sawyer's assistance. "Tis said her ancestor was an accountant. Pirates Edward and Frisky Salisbury stalked a crab and neatly dissected it; we are told their forbear was a surgeon. Pirate Nicky Oreamuno, lineal descendant of a Supreme Court Judge, pondered over two pieces of cake and was about to render decision. Pirate Eberhardt Platte had stowed away his own booty with German foresight, and was helping himself to someone else's. Pirate Hazel Sullivan with an inherited practise of eye calculated how much would be left for tomorrow's luncheon. Pirate Arturo Alvarado, a throw-back to an immediate

succed. The Pirates later circled the Island in their good ship, skirted the Point, and then came ashore somewhere on the mainland.

## United Fruit Company

SERVICIO DE VAPORES

Salidas semanales de LIMÓN para NUEVA YORK  
con escala en CRISTOBAL y HABANA.

VAPORES

SALIDAS

QUIRIGUA . . . . . 14 de Octubre  
PETEN . . . . . 21 de Octubre  
VERAGUA . . . . . 28 de Octubre

FELIPE J. ALVARADO & Cía., SUCS. S. A.  
Agentes para PUNTARENAS y LIMÓN

Para otros informes, diríjase a las oficinas de la United Fruit Company en los bajos del Gran Hotel Costa Rica

TELEFONO 3156

## Fallas in Hands of Police

Carlos Luis Fallas, the principal figure in the recent Communistic movement in our Zone, is now in the hands of the Police.

At a late hour in the night of Wednesday last, he arrived in San Jose accompanied by two Nicaraguans, it is said, and stopped at the residence of Manuel Mora.

As soon as the Police Authorities got the news, they had

place kept under a strict and constant watch, with the result that Fallas surrendered himself last afternoon.

A he was found to be sick, he was immediately taken to the San Juan de Dios Hospital where he now remains a patient under the vigilance of the Police.

## SIQUIRRES HOTEL

COSTA RICA

Trains from Limón stop 20 minutes at Siquirres for Lunch. Buy your Lunch ticket on the train so you will be quickly served on arrival. Price C\$ 2.50. Costa Rica Currency. Restaurant is right at the Station. Bar, Cigars, Gigarettes. English, French, German and Spanish spoken.

W. KISLING  
Manager

## Passport Restrictions

In view of the recent arrest, in their issue.

Peru, of the man, James Goldemberg, who was found to be making improper use of the Costa Rican passport extended him four years previously, the government have decided that, from now on, passports shall only be valid for twelve months from the date of

Instructions to this effect have been sent to the governors of the various provinces. Parties who may wish to be absent from the country, for a longer period than twelve months, should therefore take the necessary precautions.